

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 24 settembre 2024, n. 17.

Modificazioni alla legge regionale 18 luglio 2023, n. 10
(Disciplina dell'imposta di soggiorno).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(Modificazioni all'articolo 4)

1. Il comma 2 dell'articolo 4 della legge regionale 18 luglio 2023, n. 10 (Disciplina dell'imposta di soggiorno), è sostituito dal seguente:

"2. Qualora la Giunta regionale modifichi, con la deliberazione di cui all'articolo 3, comma 2, la misura minima dell'imposta con importi superiori a quelli stabiliti dal Comune, la deliberazione di cui al comma 1 è adottata entro il 31 dicembre dello stesso anno e ha effetto dal termine di decorrenza dell'efficacia della deliberazione della Giunta regionale. In caso di mancata adozione della predetta deliberazione, la misura dell'imposta corrisponde a quella minima approvata dalla Giunta regionale."
2. Alla lettera b) del comma 5 dell'articolo 4 della l.r. 10/2023, le parole: "tariffe gratuite" sono sostituite dalle seguenti: "soggiorni gratuiti".
3. Alla lettera j) del comma 5 dell'articolo 4 della l.r. 10/2023, sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: " , ivi compreso quello universitario, e i loro autisti e accompagnatori."

Art. 2
(Modificazione all'articolo 6)

1. Al comma 1 dell'articolo 6 della l.r. 10/2023, dopo la parola: "Comuni" sono inserite le seguenti: "e le loro forme associative".

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET REGLEMENTS

Loi régionale n° 17 du 24 septembre 2024,

portant modification de la loi régionale n° 10 du 18 juillet
2023 (Réglementation de la taxe de séjour).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(Modification de l'art. 4)

1. Le deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 10 du 18 juillet 2023 (Réglementation de la taxe de séjour) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 2. Au cas où le Gouvernement régional modifierait, par la délibération visée au deuxième alinéa de l'art. 3, le tarif minimum de la taxe et que celui-ci serait supérieur au tarif fixé par la Commune, la délibération communale visée au premier alinéa est adoptée au plus tard le 31 décembre de l'année concernée, et déploie ses effets à compter de la prise d'effet de la délibération du Gouvernement régional en cause. À défaut de délibération communale, le montant de la taxe correspond au tarif minimum approuvé par le Gouvernement régional. ».
2. À la lettre b) du cinquième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 10/2023, les mots : « tarifs gratuits » sont remplacés par les mots : « séjours gratuits ».
3. À la fin de la lettre j) du cinquième alinéa de l'art. 4 de la LR n° 10/2023, il est ajouté les mots : « y compris les groupes d'étudiants universitaires, ainsi que les conducteurs et les accompagnateurs. », précédés d'une virgule.

Art. 2
(Modification de l'art. 6)

1. Au premier alinéa de l'art. 6 de la LR n° 10/2023, après le mot : « Commune », il est ajouté les mots : « ou association de Communes ».

Art. 3
(Disposizione transitoria)

1. In sede di prima applicazione, la Giunta regionale, con propria deliberazione da pubblicare nel Bollettino ufficiale della Regione, adottata previo parere del Consiglio permanente degli enti locali e delle Commissioni consiliari competenti e sentite le associazioni delle imprese turistico-ricettive e dei locatori degli alloggi a uso turistico più rappresentative a livello regionale, può modificare la deliberazione, adottata in via transitoria, di cui all'articolo 10, comma 1, della l.r. 10/2023, con esclusione delle disposizioni relative alla misura minima dell'imposta, entro il 30 novembre 2024 con efficacia dalla data di adozione della medesima.

Art. 4
(Clausola di invarianza finanziaria)

1. La presente legge non comporta oneri a carico del bilancio regionale, né come minori entrate né come nuove o maggiori spese, né con riferimento al bilancio pluriennale in vigore né agli esercizi successivi.

Art. 5
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 24 settembre 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 150;

- Di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 721 del 21/06/2024);
- Presentato al Consiglio regionale in data 25/06/2024;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 27/06/2024;
- Assegnata alla IV^a Commissione consiliare permanente in data 27/06/2024;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 09/07/2024;
- Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti II-IV, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 16/09/2024, con emendamenti e relazione dei Consiglieri MALACRINÒ e ROSAIRE;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 18/09/2024 con deliberazione n. 3904/XVI;

Art. 3
(Disposition transitoire)

1. Lors de la première application de la présente loi, le Gouvernement régional peut – par une délibération qui doit être prise sur avis du Conseil permanent des collectivités locales, des Commissions du Conseil compétentes et des associations de gestionnaires des structures touristiques et d'accueil et de bailleurs des logements de vacances les plus représentatives à l'échelle régionale et qui doit être publiée au Bulletin officiel de la Région – modifier la délibération adoptée à titre transitoire et visée au premier alinéa de l'art. 10 de la LR n° 10/2023, à l'exception des dispositions relatives au tarif minimum de la taxe, et ce, au plus tard le 30 novembre 2024. En l'occurrence, la délibération de modification en cause déploie ses effets à compter de la date de son adoption.

Art. 4
(Clause financière)

1. La présente loi n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, ni en termes de perte de recettes ni en termes de nouvelles dépenses ou de dépenses supplémentaires, et ce, ni au titre du budget pluriannuel en vigueur ni au titre des exercices suivants.

Art. 5
(Déclaration d'urgence)

2. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 septembre 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 150;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 721 du 21/06/2024);
- à l'initiative du Gouvernement Régional au Conseil régional en date du 25/06/2024;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 27/06/2024;
- soumis à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 27/06/2024;
- transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 09/07/2024;
- examiné par les Commissions permanentes du Conseil II^e-IV^e qui ont exprimé leur avis en date du 16/09/2024, avec amendements et rapport des Conseillers MALACRINÒ et ROSAIRE;
- examiné par le Conseil régional lors de la séance du

-
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 20/09/2024;
-
-

- 18/09/2024 délibération n. 3904/XVI;
 - l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
 - transmis au Président de la Région en date du 20/09/2024;
-
-